Eiropas Parlaments
2019-2024

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2016/0224(COD)

13.10.2021

GROZĪJUMI Nr. 1 - 63

Ziņojuma projekts
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido kopīgu procedūru starptautiskajai aizsardzībai Savienībā un atceļ Direktīvu 2013/32/ES

Grozīts regulas priekšlikums

(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Grozījums Nr. 1
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(17) Pieteikuma iesniedzējiem, kas identificēti kā personas, kurām vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas, būtu jānodrošina pienācīgs atbalsts, tostarp pietiekams laiks, lai radītu apstākļus efektīvai piekļuvei procedūrām un lai iesniegtu elementus viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma pamatojumam. Ja nav iespējams nodrošināt pienācīgu atbalstu paātrinātas izskatīšanas procedūrā vai robežprocedūrā, pieteikuma iesniedzējs, kam nepieciešamas īpašas procesuālās garantijas, būtu jāatbrīvo no šīm procedūrām. ***Vajadzībai pēc īpašām procesuālajām garantijām, kuru dēļ varētu būt liegta paātrinātu procedūru vai robežprocedūru piemērošana, būtu jānozīmē arī tas, ka pieteikuma iesniedzējs gadījumos, kad viņa pārsūdzībai nav automātiska apturoša spēka, saņem papildu garantijas, lai viņa konkrētajā gadījumā efektīvi aizsargātu viņa tiesības.***	(17) Pieteikuma iesniedzējiem, kas identificēti kā personas, kurām vajadzīgas specifiskas procesuālās garantijas, būtu jānodrošina pienācīgs atbalsts, tostarp pietiekams laiks, lai radītu apstākļus efektīvai piekļuvei procedūrām un lai iesniegtu elementus viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma pamatojumam. Ja nav iespējams nodrošināt pienācīgu atbalstu paātrinātas izskatīšanas procedūrā vai robežprocedūrā, pieteikuma iesniedzējs, kam nepieciešamas specifiskas procesuālās garantijas, būtu jāatbrīvo no šīm procedūrām. ***Atbildīgajām iestādēm būtu robežprocedūrās jāparedz alternatīvas aizturēšanai, it sevišķi nepavadītiem nepilngadīgajiem un pieteikuma iesniedzējiem, kas ir īpaši neaizsargāti.***

Or. en

Grozījums Nr. 2
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
30.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(30a) Lai pie Savienības ārējās robežas esošām dalībvalstīm nodrošinātu solidaritāti un Savienībā garantētu vienlīdzīgus konkurences nosacījumus,

robežprocedūrai izmantotās telpas būtu pilnībā jāfinansē saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2021/1147[1a]. Tam būtu jāietver esošu un turpmāku objektu izbūve, darbība un renovācija atbilstīgi Direktīvā XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva] noteiktajiem apstākļiem.

[1a] Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1147 (2021. gada 7. jūlijs), ar ko izveido Patvēruma, migrācijas un integrācijas fondu (OV L 251, 15.7.2021., 1. lpp.).

Or. en

Grozījums Nr. 3
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
31.a apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(31a) Lai palielinātu procedūru efektivitāti un samazinātu bēgšanas iespējamību un neatļautas kustības varbūtību, nevajadzētu pastāvēt procesuālām nepilnībām starp negatīva lēmuma izdošanu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu un atgriešanas lēmuma izdošanu. Pieteikumu iesniedzējiem, kuru pieteikumi ir noraidīti, atgriešanas lēmums būtu jāizdod nekavējoties. Neskarot tiesības uz efektīviem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, atgriešanas lēmumam vajadzētu būt vai nu daļai no negatīva lēmuma par starptautiskās aizsardzības pieteikumu, vai, ja to izdod kā atsevišķu aktu, tas būtu jāizdod vienlaikus un kopā ar negatīvo lēmumu.	(31a) Lai palielinātu procedūru efektivitāti un samazinātu bēgšanas iespējamību un neatļautas kustības varbūtību, nevajadzētu pastāvēt procesuālām nepilnībām starp negatīva lēmuma izdošanu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu un atgriešanas lēmuma izdošanu. Pieteikumu iesniedzējiem, kuru pieteikumi ir noraidīti, atgriešanas lēmums būtu jāizdod nekavējoties. ***Ja negatīvu lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumiem un atgriešanas lēmumu izdošanā ir iesaistīta vairāk nekā viena iestāde, šīm iestādēm būtu savstarpēji jākoordinējas, lai nodrošinātu, ka negatīvi lēmumi un atgriešanas lēmumi tiek izdoti vienlaikus.*** Neskarot tiesības uz efektīviem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, atgriešanas lēmumam vajadzētu būt vai nu daļai no

negatīva lēmuma par starptautiskās aizsardzības pieteikumu, vai, ja to izdod kā atsevišķu aktu, tas būtu jāizdod vienlaikus un kopā ar negatīvo lēmumu.

Or. en

Grozījums Nr. 4
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
39.a apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(39a) Lai visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošinātu ātras un taisnīgas procedūras, vienlaikus arī nodrošinot, ka netiek nepamatoti pagarināta to pieteikuma iesniedzēju uzturēšanās Savienībā, kas neizpilda nosacījumus starptautiskās aizsardzības saņemšanai, t. sk. to trešo valstu valstspiederīgo uzturēšanās, kuri ir atbrīvoti no vīzas prasības saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1806, dalībvalstīm būtu jāpaātrina to pieteikumu izskatīšana, ko iesnieguši pieteikumu iesniedzēji, kuri ir tādas trešās valsts valstspiederīgie, vai bezvalstnieku gadījumā – tās bijušie pastāvīgie iedzīvotāji, attiecībā uz kuru lēmumu, ar ko piešķir starptautisko aizsardzību, daļa ir mazāka kā 20 % no kopējā lēmumu skaita. ***Ja*** attiecīgajā trešā valstī kopš attiecīgo Eurostat datu publicēšanas ir notikušas būtiskas izmaiņas ***un***, ***ņemot vērā norādījumus*** saskaņā ar ***10***. pantu Regulā Nr. XX/XX par Eiropas Patvēruma aģentūru***, vai gadījumā, ja*** pieteikuma iesniedzējs pieder pie konkrētas personu kategorijas, kurai zemos atzīšanas rādītājus nevar uzskatīt par reprezentatīviem sakarā ar aizsardzības nepieciešamību konkrēta vajāšanas iemesla dēļ, ***pieteikuma izskatīšana nebūtu jāpaātrina***. Gadījumi, kad trešo valsti attiecībā uz pieteikuma iesniedzēju šīs	(39a) Lai visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošinātu ātras un taisnīgas procedūras, vienlaikus arī nodrošinot, ka netiek nepamatoti pagarināta to pieteikuma iesniedzēju uzturēšanās Savienībā, kas neizpilda nosacījumus starptautiskās aizsardzības saņemšanai, t. sk. to trešo valstu valstspiederīgo uzturēšanās, kuri ir atbrīvoti no vīzas prasības saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1806, dalībvalstīm būtu jāpaātrina to pieteikumu izskatīšana, ko iesnieguši pieteikumu iesniedzēji, kuri ir tādas trešās valsts valstspiederīgie, vai bezvalstnieku gadījumā – tās bijušie pastāvīgie iedzīvotāji, attiecībā uz kuru lēmumu, ar ko piešķir starptautisko aizsardzību, daļa ir mazāka kā 20 % no kopējā lēmumu skaita. ***20 % robežvērtība būtu jāpiemēro visos apstākļos, arī krīzes vai nepārvaramas varas gadījumā. Izņēmuma kārtā izskatīšanas procedūru nevajadzētu paātrināt, ja Komisija ar īstenošanas aktu ir noteikusi, ka*** attiecīgajā trešā valstī kopš attiecīgo Eurostat datu publicēšanas ir notikušas būtiskas izmaiņas, ***balstoties uz norādījumiem*** saskaņā ar ***11***. pantu Regulā Nr. XX/XX par Eiropas Patvēruma aģentūru***.*** Pieteikuma iesniedzējs***, kas*** pieder pie konkrētas personu kategorijas, kurai zemos atzīšanas rādītājus nevar

regulas nozīmē var uzskatīt par drošu izcelsmes valsti vai drošu trešo valsti, arī turpmāk būtu jāpiemēro kā atsevišķs iemesls paātrinātai izskatīšanas procedūrai vai nepieļaujamības procedūrai.

uzskatīt par reprezentatīviem sakarā ar aizsardzības nepieciešamību konkrēta vajāšanas iemesla dēļ, ***arī būtu jāizslēdz no paātrinātas izskatīšanas procedūras, tostarp pēc šādas procedūras uzsākšanas, ja kompetentās iestādes konstatē, ka nav piemērojams šādas procedūras pamatojums***. ***Kompetentajām iestādēm visas robežprocedūras gaitā būtu jāveic atbilstīgas neaizsargātības pārbaudes.*** Gadījumi, kad trešo valsti attiecībā uz pieteikuma iesniedzēju šīs regulas nozīmē var uzskatīt par drošu izcelsmes valsti vai drošu trešo valsti, arī turpmāk būtu jāpiemēro kā atsevišķs iemesls paātrinātai izskatīšanas procedūrai vai nepieļaujamības procedūrai.

Or. en

Grozījums Nr. 5
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(40) Daudzi starptautiskās aizsardzības pieteikumi tiek pausti pie dalībvalsts ārējās robežas vai tranzīta zonā, bieži vien tos pauž personas, kas aizturētas saistībā ar ārējās robežas neatļautu šķērsošanu vai kuras izkāpušas krastā pēc meklēšanas un glābšanas operācijas. Lai veiktu identifikāciju, drošības un veselības pārbaudi pie ārējās robežas un novirzītu attiecīgos trešo valstu valstspiederīgos un bezvalstniekus uz attiecīgām procedūrām, ir nepieciešama skrīninga procedūra. Visiem attiecīgo procedūru posmiem attiecībā uz visiem neatbilstīgajiem ieceļotājiem vajadzētu būt savstarpēji saskaņotiem un efektīviem. Trešo valstu valstspiederīgie un bezvalstnieki pēc skrīninga būtu jānovirza uz attiecīgo patvēruma vai atgriešanas procedūru vai arī	(40) Daudzi starptautiskās aizsardzības pieteikumi tiek pausti pie dalībvalsts ārējās robežas vai tranzīta zonā, bieži vien tos pauž personas, kas aizturētas saistībā ar ārējās robežas neatļautu šķērsošanu vai kuras izkāpušas krastā pēc meklēšanas un glābšanas operācijas. Lai veiktu identifikāciju, drošības un veselības pārbaudi pie ārējās robežas un novirzītu attiecīgos trešo valstu valstspiederīgos un bezvalstniekus uz attiecīgām procedūrām, ir nepieciešama skrīninga procedūra. Visiem attiecīgo procedūru posmiem attiecībā uz visiem neatbilstīgajiem ieceļotājiem vajadzētu būt savstarpēji saskaņotiem un efektīviem. Trešo valstu valstspiederīgie un bezvalstnieki pēc skrīninga ***attiecīgā gadījumā*** būtu jānovirza uz attiecīgo patvēruma vai

ieceļošana viņiem būtu jāatsaka. Tādēļ būtu jāizveido pirmsieceļošanas posms, kas sastāv no skrīninga procedūras un patvēruma un atgriešanas robežprocedūras.	atgriešanas procedūru vai arī ieceļošana viņiem būtu jāatsaka. Tādēļ būtu jāizveido pirmsieceļošanas posms, kas sastāv no skrīninga procedūras un patvēruma un atgriešanas robežprocedūras.
	Or. en

Grozījums Nr. 6
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.a apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(40a) Patvēruma un atgriešanas robežprocedūrai vajadzētu kalpot tam, lai ***uz ārējām robežām*** varētu ātri novērtēt, vai pieteikumi ir nepamatoti vai nepieļaujami, un ātri atgrieztu tos, kam nav tiesību uzturēties, vienlaikus nodrošinot, ka personas, kuru pieteikumi ir pamatoti, tiek novirzītas uz parasto procedūru un ātri saņem piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai. Tādēļ dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai pieprasīt, lai starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēji paliek pie ārējās robežas vai tranzīta zonā, lai novērtētu viņu pieteikumu pieļaujamību. Skaidri noteiktos apstākļos dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai ***pie ārējām robežām*** paredzēt pieteikuma izskatīšanu pēc būtības un pieteikuma noraidīšanas gadījumā – ***attiecīgo*** trešo valstu valstspiederīgo un bezvalstnieku atgriešanu.	(40a) Patvēruma un atgriešanas robežprocedūrai vajadzētu kalpot tam, lai varētu ātri novērtēt, vai pieteikumi ir nepamatoti vai nepieļaujami, un ātri atgrieztu tos, kam nav tiesību uzturēties, vienlaikus nodrošinot, ka personas, kuru pieteikumi ir pamatoti, tiek novirzītas uz parasto procedūru un ātri saņem piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai. Tādēļ dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai pieprasīt, lai starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēji ***robežprocedūras pabeigšanai*** paliek ***vietās, kuras dalībvalstis ir izraudzījušās pēc saviem ieskatiem, piemēram,*** pie ārējās robežas vai tranzīta zonā, lai novērtētu viņu pieteikumu pieļaujamību. Skaidri noteiktos apstākļos dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai paredzēt pieteikuma izskatīšanu pēc būtības un pieteikuma noraidīšanas gadījumā — ***robežprocedūrā iesaistīto*** trešo valstu valstspiederīgo un bezvalstnieku atgriešanu.
	Or. en

Grozījums Nr. 7
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.b apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(40b) Dalībvalstij būtu pieteikumi jānovērtē robežprocedūrā gadījumos, ja pieteikuma iesniedzējs apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, ja pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai nesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu, un ja ir iespējams, ka pieteikums ir nepamatots, jo pieteikuma iesniedzējs ir tādas trešās valsts valstspiederīgais, attiecībā uz kuru lēmumi, ar ko piešķir starptautisko aizsardzību, veido mazāk kā 20 % no kopējā lēmumu skaita attiecībā uz minēto trešo valsti. Citos gadījumos, piemēram, ja pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts vai drošas trešās valsts, dalībvalstīm vajadzētu būt fakultatīvai robežprocedūras izmantošanas iespējai.	(40b) Dalībvalstij būtu pieteikumi jānovērtē robežprocedūrā gadījumos, ja pieteikuma iesniedzējs apdraud valsts drošību vai sabiedrisko kārtību, ja pieteikuma iesniedzējs ir maldinājis iestādes, iesniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai nesniedzot atbilstīgu informāciju vai dokumentus saistībā ar savu identitāti vai valstspiederību, kas varētu negatīvi ietekmēt lēmumu, un ja ir iespējams, ka pieteikums ir nepamatots, jo pieteikuma iesniedzējs ir tādas trešās valsts valstspiederīgais, attiecībā uz kuru lēmumi, ar ko piešķir starptautisko aizsardzību, veido mazāk kā 20 % no kopējā lēmumu skaita attiecībā uz minēto trešo valsti***, ja vien jaunāki Eiropas Patvēruma aģentūras dati neliecina par būtiskām izmaiņām***. Citos gadījumos, piemēram, ja pieteikuma iesniedzējs ir no drošas izcelsmes valsts vai drošas trešās valsts, dalībvalstīm vajadzētu būt fakultatīvai robežprocedūras izmantošanas iespējai.

Or. en

Grozījums Nr. 8
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.ba apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40ba) Pirms starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas pēc būtības dalībvalstij, kurā pieteikums ir reģistrēts, būtu jānosaka dalībvalsts, kas ir atbildīga saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Patvēruma un migrācijas pārvaldības regula]. Lai minētajā noteikšanas procesā ievērotu robežprocedūras termiņus,

termiņi uzņemšanas pieprasījuma nosūtīšanai atbildīgajai dalībvalstij un tās atbildes sniegšanai būtu jāsaīsina, salīdzinot ar vispārējiem noteikumiem, kas izklāstīti Regulā (ES) Nr. XXX/XXX [Patvēruma un migrācijas pārvaldības regula].

Or. en

Grozījums Nr. 9
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.bb apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40bb) Lai gan pieteikumu iesniedzējiem, kuru pieteikumi tiek novērtēti robežprocedūras ietvaros, var nebūt tiesības likumīgi ieceļot attiecīgās dalībvalsts teritorijā, šiem pieteikumu iesniedzējiem vienmēr būtu jāpiešķir tiesības palikt dalībvalsts teritorijā viņu starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas laikā robežprocedūras ietvaros.

Or. en

Grozījums Nr. 10
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.c apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(40c) Piemērojot robežprocedūru starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanai, dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka tiek veikti vajadzīgie pasākumi, lai pieteikuma iesniedzējus izmitinātu ***pie ārējās robežas vai tranzīta zonās vai to***	(40c) Piemērojot robežprocedūru starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanai, dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka tiek veikti vajadzīgie pasākumi, lai pieteikuma iesniedzējus izmitinātu saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES [Uzņemšanas

tuvumā saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES [Uzņemšanas apstākļu direktīva]. ***Dalībvalstis var apstrādāt pieteikumus nevis tajā vietā pie ārējās robežas, kur patvēruma pieteikums ir iesniegts, bet gan citā, pārsūtot pieteikuma iesniedzējus uz konkrētu vietu pie minētās dalībvalsts ārējās robežas vai tās tuvumā, kur ir piemēroti objekti.*** Dalībvalstīm vajadzētu saglabāt rīcības brīvību, lemjot par to, kurās konkrētās vietās ***pie ārējām robežām*** šādi objekti būtu jāizveido. ***Tomēr*** dalībvalstīm būtu ***jācenšas ierobežot vajadzību pārsūtīt pieteikuma iesniedzējus šajā nolūkā un tādēļ būtu jācenšas izveidot šādus objektus, tajos paredzot pietiekamu kapacitāti, robežšķērsošanas vietās vai ārējās robežas posmos, kur tiek iesniegta lielākā daļa starptautiskās aizsardzības pieteikumu, ņemot vērā arī ārējās robežas garumu un robežšķērsošanas vietu vai tranzīta zonu skaitu. Tām būtu*** jāpaziņo Komisijai konkrētās vietas ***pie ārējās robežas, tranzīta zonās vai ārējās robežas tuvumā***, kur tiks veiktas robežprocedūras. Gadījumos, kad piemēro robežprocedūru un ***pie ārējās robežas vai tās tuvumā esošās,*** dalībvalsts paziņotās vietas kapacitāte ir uz laiku pārsniegta, dalībvalstis var minētos pieteikumus apstrādāt citā vietā tās teritorijā uz laiku, kas ir pēc iespējas īsāks.

apstākļu direktīva]. ***Patvēruma jomas darbiniekiem, juridiskajiem pārstāvjiem, nevalstiskajām organizācijām, Savienības un starptautiskajām iestādēm, kā arī sociālajiem un medicīnas darbiniekiem vienmēr būtu jāļauj piekļūt robežprocedūras objektiem.*** Dalībvalstīm vajadzētu saglabāt rīcības brīvību, lemjot par to, kurās konkrētās vietās šādi objekti būtu jāizveido***, bet tām būtu jānodrošina, ka joprojām tiek piemērotas robežprocedūru prasības***. ***Šādi objekti var atrasties pie ārējās robežas vai tranzīta zonās vai to tuvumā, ja tajos ir garantēti atbilstīgi uzņemšanas apstākļi, piekļuve darbiniekiem un būtiski pakalpojumi.*** Dalībvalstīm būtu jāpaziņo Komisijai konkrētās vietas, kur tiks veiktas robežprocedūras. Gadījumos, kad piemēro robežprocedūru un dalībvalsts paziņotās vietas kapacitāte ir uz laiku pārsniegta, ***darbinieku kapacitāte ir nepietiekama vai nav nodrošināti uzņemšanas apstākļi,*** dalībvalstis var minētos pieteikumus apstrādāt citā vietā tās teritorijā uz laiku, kas ir pēc iespējas īsāks.

Or. en

Grozījums Nr. 11
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.ca apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40ca) Neatbilstīgu migrantu efektīva atgriešana 12 nedēļu termiņā ir labi funkcionējošas robežprocedūras būtisks

komponents. Šajā nolūkā dalībvalstīm būtu jāuzlabo un jāstiprina sadarbība ar trešām valstīm saistībā ar atgriešanu, atpakaļuzņemšanu un reintegrāciju un būtu jāizmanto mehānisms saskaņā ar 7. pantu Patvēruma un migrācijas pārvaldības regulā [Regula XXX/XXX/ES], lai iekļautu visus attiecīgos Savienības politikas virzienus un instrumentus un lai uzlabotu dažādu darbību koordināciju dažādās politikas jomās, kas nav migrācijas politika un ko Savienība un dalībvalstis var īstenot minētajā nolūkā.

Or. en

Grozījums Nr. 12
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.d apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(40d) ***Gadījumā, kad*** robežprocedūras izmantošana ir obligāta, dalībvalstīm izņēmuma kārtā nevajadzētu būt pienākumam ***to*** piemērot ***to starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanai, kurus iesnieguši tādas*** trešās valsts ***valstspiederīgie***, kas nepietiekami sadarbojas atpakaļuzņemšanas jomā, jo ***minētajā gadījumā*** attiecīgo personu ātra atgriešana pēc viņu pieteikumu noraidīšanas ***būtu maz ticama***. Lai noteiktu, vai trešā valsts pietiekami sadarbojas atpakaļuzņemšanas jomā, būtu jābalstās uz procedūrām, kas izklāstītas Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a pantā.	(40d) ***Ja*** robežprocedūras izmantošana ir obligāta, dalībvalstīm izņēmuma kārtā nevajadzētu būt pienākumam piemērot trešās valsts ***valstspiederīgajiem***, kas nepietiekami sadarbojas atpakaļuzņemšanas jomā, ***robežprocedūru atgriešanas veikšanai,*** jo ***šādā gadījumā būtu maz ticams, ka būs iespējama*** attiecīgo personu ātra atgriešana pēc viņu pieteikumu noraidīšanas ***starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanas robežprocedūras ietvaros***. Lai noteiktu, vai trešā valsts pietiekami sadarbojas atpakaļuzņemšanas jomā, būtu jābalstās uz procedūrām, kas izklāstītas Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a pantā. ***Ja robežprocedūra atgriešanas veikšanai izņēmuma kārtā netiek piemērota minētajos apstākļos, būtu jāpiemēro Atgriešanas direktīvā noteiktā atgriešanas procedūra un attiecīgajam trešās valsts valstspiederīgajam būtu jāatļauj ieceļot***

attiecīgās dalībvalsts teritorijā.

Or. en

Grozījums Nr. 13
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.e apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(40e) Robežprocedūras ilgumam starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanai vajadzētu būt pēc iespējas īsam, vienlaikus garantējot pieteikumu pilnīgu un taisnīgu izskatīšanu. Tās ilgumam nekādā gadījumā nevajadzētu pārsniegt 12 nedēļas. Šis termiņš būtu jāsaprot kā atsevišķs patvēruma robežprocedūras termiņš, kas ietver gan lēmumu par pieteikuma izskatīšanu, gan attiecīgā gadījumā pārsūdzības lēmumu ***pirmajā instancē***. Šajā laikposmā dalībvalstīm ir tiesības valsts tiesību aktos noteikt termiņu attiecībā gan uz administratīvo, gan pārsūdzības posmu, bet šie termiņi būtu jānosaka tā, lai nodrošinātu izskatīšanas procedūras pabeigšanu un to, ka vajadzības gadījumā lēmums ***pirmajā pārsūdzības instancē*** tiek izdots, iekļaujoties šo 12 nedēļu laikā. Pēc minētā termiņa beigām, ja dalībvalsts tomēr nav izdevusi attiecīgos lēmumus, pieteikuma iesniedzējam ***principā*** būtu jāatļauj ieceļot dalībvalsts teritorijā. Tomēr ieceļošana teritorijā nebūtu jāatļauj, ja pieteikuma iesniedzējam nav tiesību palikt, ja viņš nav iesniedzis pieprasījumu atļaut palikt pārsūdzības procedūras nolūkā vai ja tiesa ir nolēmusi, ka viņam nevajadzētu atļaut palikt, kamēr nav zināms pārsūdzības procedūras iznākums. Lai šādos gadījumos nodrošinātu nepārtrauktību starp patvēruma procedūru un atgriešanas procedūru, atgriešanas procedūra arī būtu jāveic robežprocedūras ietvaros laikposmā, kas	(40e) Robežprocedūras ilgumam starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanai vajadzētu būt pēc iespējas īsam, vienlaikus garantējot pieteikumu pilnīgu un taisnīgu izskatīšanu. Tās ilgumam nekādā gadījumā nevajadzētu pārsniegt 12 nedēļas. Šis termiņš būtu jāsaprot kā atsevišķs patvēruma robežprocedūras termiņš, kas ietver gan lēmumu par pieteikuma izskatīšanu, gan attiecīgā gadījumā pārsūdzības lēmumu. Šajā laikposmā dalībvalstīm ir tiesības valsts tiesību aktos noteikt termiņu attiecībā gan uz administratīvo, gan pārsūdzības posmu, bet šie termiņi būtu jānosaka tā, lai nodrošinātu izskatīšanas procedūras pabeigšanu un to, ka vajadzības gadījumā ***pārsūdzības*** lēmums tiek izdots, iekļaujoties šo 12 nedēļu laikā. Pēc minētā termiņa beigām, ja dalībvalsts tomēr nav izdevusi attiecīgos lēmumus, pieteikuma iesniedzējam būtu jāatļauj ieceļot dalībvalsts teritorijā. Tomēr ieceļošana teritorijā nebūtu jāatļauj, ja pieteikuma iesniedzējam nav tiesību palikt, ja viņš nav iesniedzis pieprasījumu atļaut palikt pārsūdzības procedūras nolūkā vai ja tiesa ir nolēmusi, ka viņam nevajadzētu atļaut palikt, kamēr nav zināms pārsūdzības procedūras iznākums. Lai šādos gadījumos nodrošinātu nepārtrauktību starp patvēruma procedūru un atgriešanas procedūru, atgriešanas procedūra arī būtu jāveic robežprocedūras ietvaros laikposmā, kas nepārsniedz 12 nedēļas. Šis laikposms būtu

nepārsniedz 12 nedēļas. Šis laikposms būtu jāskaita no brīža, kad pieteikuma iesniedzējam, trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam vairs nav tiesību palikt vai vairs nav atļauts palikt.	jāskaita no brīža, kad pieteikuma iesniedzējam, trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam vairs nav tiesību palikt vai vairs nav atļauts palikt. ***Lai robežprocedūru pabeigtu noteiktajos termiņos, kompetentajām iestādēm un visiem robežprocedūrā iesaistītajiem dalībniekiem būtu jācenšas uzlabot trešo valstu valstspiederīgo iesaiste un sadarbība visos procedūras posmos.***
	Or. en

Grozījums Nr. 14
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.f apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(40f) Lai gan robežprocedūru starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanai var piemērot, neizmantojot aizturēšanu, dalībvalstīm robežprocedūras laikā tomēr vajadzētu būt iespējai piemērot aizturēšanas pamatojumus saskaņā ar Direktīvas (ES) XXX/XXX [Uzņemšanas apstākļu direktīva] noteikumiem, ***lai lemtu par*** pieteikuma iesniedzēja ***tiesībām*** ieceļot teritorijā***. Ja šādas procedūras laikā tiek izmantota aizturēšana, būtu jāpiemēro Direktīvas (ES) XXX/XXX [***Uzņemšanas ***apstākļu direktīva] noteikumi attiecībā uz aizturēšanu, t. sk. par garantijām*** aizturētajiem pieteikuma iesniedzējiem ***un*** nepieciešamību ***izvērtēt katru lietu atsevišķi, kā arī par pārskatīšanu tiesā un aizturēšanas apstākļiem***.	(40f) Lai gan robežprocedūru starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanai var piemērot, neizmantojot aizturēšanu, dalībvalstīm robežprocedūras laikā tomēr vajadzētu būt iespējai piemērot aizturēšanas pamatojumus saskaņā ar Direktīvas (ES) XXX/XXX [Uzņemšanas apstākļu direktīva] noteikumiem, ***ietverot*** pieteikuma iesniedzēja ***tiesības*** ieceļot teritorijā***,*** uzņemšanas ***apstākļus un garantijas*** aizturētajiem pieteikuma iesniedzējiem***. Lēmumam aizturēt pieteikuma iesniedzēju robežprocedūras laikā nekad nevajadzētu būt automātiskam. Šādi lēmumi vienmēr būtu jābalsta uz katras lietas atsevišķu izvērtējumu, kas parāda aizturēšanas*** nepieciešamību ***un samērīgumu, kā arī to, ka nav iespējams efektīvi piemērot mazāk stingrus pasākumus***. ***Šādiem lēmumiem būtu jāveic pārskatīšana tiesā.***
	Or. en

Grozījums Nr. 15
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.fa apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40fa) Lai izvairītos no brīvības atņemšanas gadījumā, kad varētu būt piemērojami mazāk stingri pasākumi, dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai ierobežot pieteikumu iesniedzēju pārvietošanās brīvību, kā paredzēts [Uzņemšanas apstākļu] direktīvā (ES) XXX/XXX, vai izmantot citas alternatīvas šādai aizturēšanai. Šādām alternatīvām vajadzētu būt pieejamām valsts līmenī gan tiesību aktos, gan faktiski, un tās var piemērot it sevišķi pieteikumu iesniedzējiem ar īpašām uzņemšanas vajadzībām, jo īpaši nepilngadīgajiem, ģimenēm vai citām neaizsargātām personām. Komisijai būtu jānosaka paraugprakse un jāatbalsta dalībvalstis alternatīvu aizturēšanai īstenošanā robežprocedūras kontekstā. Komisijai būtu jāapspriežas ar ieinteresētajām personām, kurām ir zināšanas minētajā jomā, piemēram, ar Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām, Eiropas migrācijas tīklu, Eiropas Padomes Cilvēktiesību koordinācijas komiteju, ANO Augsto komisāru bēgļu jautājumos, Starptautisko Migrācijas organizāciju vai nevalstiskajām organizācijām.

Or. en

Grozījums Nr. 16
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.h apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(40h) Piemērojot robežprocedūru atgriešanas veikšanai, būtu jāpiemēro daži [pārstrādātās Atgriešanas direktīvas] noteikumi, jo tie reglamentē atgriešanas procedūras elementus, kas nav noteikti šajā regulā, it īpaši tie, kas attiecas uz definīcijām, labvēlīgākiem noteikumiem, neizraidīšanu, bērna interesēm, ģimenes dzīvi un veselības stāvokli, bēgšanas iespējamību, pienākumu sadarboties, laikposmu brīvprātīgai izceļošanai, atgriešanas lēmumu, piespiedu izraidīšanu, piespiedu izraidīšanas atlikšanu, nepavadītu nepilngadīgo atgriešanu un piespiedu izraidīšanu, ieceļošanas aizliegumiem, garantijām pirms atgriešanas, aizturēšanu, aizturēšanas apstākļiem, ģimeņu un nepilngadīgo aizturēšanu un ārkārtas situācijām. ***Lai samazinātu to trešo valstu valstspiederīgo neatļautas ieceļošanas un kustības risku, kuri dalībvalstīs uzturas nelikumīgi un uz kuriem attiecas robežprocedūra atgriešanas veikšanai, trešo valstu valstspiederīgajiem, kas dalībvalstīs uzturas nelikumīgi, var piešķirt laikposmu brīvprātīgai izceļošanai, kas nepārsniedz 15 dienas, neskarot iespēju jebkurā brīdī brīvprātīgi izpildīt pienākumu atgriezties.***	(40h) Piemērojot robežprocedūru atgriešanas veikšanai, būtu jāpiemēro daži [pārstrādātās Atgriešanas direktīvas] noteikumi, jo tie reglamentē atgriešanas procedūras elementus, kas nav noteikti šajā regulā, it īpaši tie, kas attiecas uz definīcijām, labvēlīgākiem noteikumiem, neizraidīšanu, bērna interesēm, ģimenes dzīvi un veselības stāvokli, bēgšanas iespējamību, pienākumu sadarboties, laikposmu brīvprātīgai izceļošanai, atgriešanas lēmumu, piespiedu izraidīšanu, piespiedu izraidīšanas atlikšanu, nepavadītu nepilngadīgo atgriešanu un piespiedu izraidīšanu, ieceļošanas aizliegumiem, garantijām pirms atgriešanas, aizturēšanu, aizturēšanas apstākļiem, ģimeņu un nepilngadīgo aizturēšanu un ārkārtas situācijām.

Or. en

Grozījums Nr. 17
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.ha apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40ha) Ja ir izpildīti Savienības tiesību aktu nosacījumi, robežprocedūrā būtu

jāatbalsta brīvprātīgas atgriešanās izmantošana, lai mudinātu piemērot pieeju, kas vērsta uz sadarbību starp trešo valstu valstspiederīgajiem un kompetentajām iestādēm. Trešo valstu valstspiederīgie būtu pēc iespējas ātrāk pienācīgi jāinformē par brīvprātīgas atgriešanās nosacījumiem un ieguvumiem, tostarp pirmsieceļošanas posma sākumā. Lai samazinātu to trešo valstu valstspiederīgo neatļautas ieceļošanas un kustības risku, kuri dalībvalstīs uzturas nelikumīgi un uz kuriem attiecas robežprocedūra atgriešanas veikšanai, trešo valstu valstspiederīgajiem, kas dalībvalstīs uzturas nelikumīgi, var piešķirt laikposmu brīvprātīgai izceļošanai, kurš nepārsniedz 20 dienas, neskarot iespēju jebkurā brīdī brīvprātīgi izpildīt pienākumu atgriezties. Pamatojoties uz Komisijas 2021. gada 27. aprīļa paziņojumu "ES stratēģija par brīvprātīgu atgriešanos un reintegrāciju", dalībvalstīm būtu jāizstrādā brīvprātīgas atgriešanās un reintegrācijas programmas robežprocedūras ietvaros. Šajās programmās liels uzsvars ir likts uz sadarbību ar izcelsmes valstīm, lai izstrādātu ilgtspējīgus reintegrācijas politikas virzienus un programmas trešo valstu valstspiederīgajiem, kurās ir ņemta vērā ekonomiskā un sociālā ietekme uz piederības valsts kopienām, un tās nodrošina visu ieinteresēto personu iesaisti un sadarbību.

Or. en

Grozījums Nr. 18

Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.hb apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40hb) Lai nodrošinātu, ka vienmēr tiek īstenota taisnīga un efektīva robežprocedūra atgriešanas veikšanai, dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai pieprasīt Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūras atbalstu. Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūrai būtu savu pilnvaru ietvaros jāsniedz ātra un kvalitatīva palīdzība ļoti dažādu uzdevumu īstenošanai visos robežprocedūras posmos. Piemēram, Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūrai būtu jāspēj papildināt kompetento iestāžu resursus, nodrošinot atgriešanas ekspertus, atbalstot piespiedu un brīvprātīgas atgriešanās koordinēšanu, organizējot kopīgas atgriešanas operācijas, sekmējot informācijas par atgriežamajām personām apmaiņu starp dalībvalstīm, atbalstot trešo valstu valstspiederīgo identificēšanu un ceļošanas dokumentu saņemšanu, kā arī visos posmos uzraugot atgriešanas operācijas.

Or. en

Grozījums Nr. 19
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.k apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40k) Robežprocedūra būtu jāīsteno, pilnībā ievērojot Eiropas Savienības Pamattiesību hartu ("Harta") un Savienības tiesību aktus. Robežprocedūras pienācīga darbība nenoliedzami ir atkarīga no pietiekama skaita kvalificētu darbinieku pieejamības visos procedūras posmos. Lai nodrošināt taisnīgas u efektīvas robežprocedūras un

pienācīgus uzņemšanas apstākļus, kompetentajām iestādēm vienmēr būtu jānodrošina kvalificēti un labi apmācīti darbinieki atkarībā no attiecīgās vietas vajadzībām. Dalībvalstīm nepieciešamības gadījumā būtu jāvēršas pēc atbalsta pie Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām, starptautiskām organizācijām un nevalstiskām organizācijām. Komisijai būtu arī kompetentajām iestādēm jāpalīdz plānot kvalificētu darbinieku sadalījums, lai nodrošinātu vienlīdzīgus konkurences apstākļus visās dalībvalstīs.

Or. en

Grozījums Nr. 20
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.l apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40l) Ņemot vērā robežprocedūrā iesaistīto iestāžu un ieinteresēto personu daudzveidību, ir būtiski, lai dalībvalstis nepārtraukti un efektīvi savstarpēji sadarbotos, piemēram, kopā un vienlaikus izdodot negatīvus patvēruma lēmumus un atgriešanas lēmumus. Tādēļ, īstenojot robežprocedūru, kompetentajām iestādēm robežprocedūrā būtu jāizveido skaidra un spēcīga sadarbības struktūra, arī saistībā ar kompetences un pienākumu kopīgošanu vai informācijas apmaiņu. Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām būtu jāanalizē un jākopīgo paraugprakse, lai palīdzētu dalībvalstīm sasniegt minēto mērķi.

Or. en

Grozījums Nr. 21
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.m apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40m) Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām būtu aktīvi jāatbalsta dalībvalstis un Komisija, lai nodrošinātu šīs regulas pienācīgu īstenošanu un darbību, it sevišķi runājot par tās noteikumiem, kas saistīti ar paātrināto izskatīšanas procedūru, robežprocedūru starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanai un robežprocedūru atgriešanas veikšanai. It sevišķi Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai, Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūrai un Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūrai ir jābūt centrālai nozīmei šīs regulas piemērošanā un šajā nolūkā jāizmanto savas kompetences pilnīgs potenciāls un tvērums. Šādām darbībām būtu jāietver analīzes un zināšanu nodrošināšana, darbības atbalsta sniegšana kompetentajām iestādēm vai uzraudzības un izvērtēšanas uzdevumu īstenošana.

Or. en

Grozījums Nr. 22
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.n apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40n) Ņemot vērā migrācijas plūsmu atšķirības pie dažādiem ieceļošanas punktiem uz Savienības ārējām robežām, Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām būtu jāspēj pēc dalībvalsts pieprasījuma sniegt ātru un pielāgotu atbalstu kompetentajām iestādēm.

Or. en

Grozījums Nr. 23
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40.o apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(40o) Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām būtu jāreaģē uz dalībvalsts pieprasījumu pēc ātra un pielāgota atbalsta vai būtu jāspēj ierosināt atbalstu konkrētai dalībvalstij pēc savas iniciatīvas, ja to uzskata par nepieciešamu. Ja Savienības struktūra, birojs vai aģentūra uzskata, ka ir jāierosina atbalsts konkrētai dalībvalstij, šai dalībvalstij būtu pienācīgi jāņem vērā šāds priekšlikums un būtu jāspēj to pieņemt, grozīt vai noraidīt.

Or. en

Grozījums Nr. 24
Fabienne Keller
Regulas priekšlikums
66.c apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(66c) Lai nodrošinātu tiesas veiktās juridiskās pārskatīšanas atbilstību attiecībā uz lēmumu, ar ko noraida starptautiskās aizsardzības pieteikumu, un tam pievienoto atgriešanas lēmumu un lai paātrinātu lietas izskatīšanu un samazinātu kompetento tiesu iestāžu slogu, ***šādi lēmumi būtu jāizskata*** vienotā tiesvedībā vienā un tajā pašā tiesā.	(66c) Lai nodrošinātu tiesas veiktās juridiskās pārskatīšanas atbilstību attiecībā uz lēmumu, ar ko noraida starptautiskās aizsardzības pieteikumu, un tam pievienoto atgriešanas lēmumu un lai paātrinātu lietas izskatīšanu un samazinātu kompetento tiesu iestāžu slogu, ***vajadzētu būt iespējai šādus lēmumus izskatīt*** vienotā tiesvedībā vienā un tajā pašā tiesā***, ja to atļauj attiecīgās valsts tiesību sistēma***.

Or. en

Grozījums Nr. 25
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
66.e apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(66e) Komisijai būtu regulāri jāuzrauga un jāizvērtē, vai šī regula tiek pienācīgi piemērota un īstenota. It sevišķi Komisijai būtu jāizveido neatkarīgs uzraudzības mehānisms, lai pārbaudītu un izmeklētu jebkādus apgalvojumus par pamattiesību neievērošanu saistībā ar robežprocedūru. Šim uzraudzības mehānismam būtu jāietver procesuālās tiesības un pamattiesības, uzņemšanas apstākļi, aizturēšanas izmantošana un alternatīvas aizturēšanai.

Or. en

Grozījums Nr. 26
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
35.a pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pieteikums gan attiecībā uz bēgļa statusu, gan alternatīvās aizsardzības statusu ir noraidīts kā nepieļaujams, nepamatots vai acīmredzami nepamatots, vai kā netieši vai skaidri atsaukts, dalībvalstis izdod atgriešanas lēmumu, kas atbilst Direktīvai XXX/XXX/ES [Atgriešanas direktīva]. Atgriešanas lēmumu izdod tāda lēmuma ietvaros, ar ko noraida starptautiskās aizsardzības pieteikumu, vai kā atsevišķu aktu. Ja atgriešanas lēmums tiek izdots kā atsevišķs akts, to izdod vienlaikus un kopā ar lēmumu, ar ko noraida starptautiskās aizsardzības pieteikumu.	Ja pieteikums gan attiecībā uz bēgļa statusu, gan alternatīvās aizsardzības statusu ir noraidīts kā nepieļaujams, nepamatots vai acīmredzami nepamatots, vai kā netieši vai skaidri atsaukts, dalībvalstis izdod atgriešanas lēmumu, kas atbilst Direktīvai XXX/XXX/ES [Atgriešanas direktīva]***, it sevišķi bērna intereses, ģimenes dzīvi un attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā veselības stāvokli, kā arī neizraidīšanas principu***. Atgriešanas lēmumu izdod tāda lēmuma ietvaros, ar ko noraida starptautiskās aizsardzības pieteikumu, vai kā atsevišķu aktu. Ja atgriešanas lēmums tiek izdots kā atsevišķs akts, to izdod vienlaikus un kopā ar lēmumu, ar ko noraida starptautiskās aizsardzības pieteikumu.

Grozījums Nr. 27
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40. pants – 1. punkts – i apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
i) pieteikuma iesniedzējs ir tādas trešās valsts valstspiederīgais vai – bezvalstnieku gadījumā – bijušais tādas trešās valsts pastāvīgais iedzīvotājs, attiecībā uz kuru atbildīgās iestādes izdoto lēmumu daļa, ar ko piešķir starptautisko aizsardzību, saskaņā ar jaunākajiem pieejamajiem vidējiem Savienības mēroga Eurostat gada datiem veido 20 % vai mazāk, izņemot gadījumus, kad attiecīgajā trešā valstī kopš attiecīgo Eurostat datu publicēšanas ir notikušas būtiskas izmaiņas ***vai*** pieteikuma iesniedzējs pieder pie tādas personu kategorijas, attiecībā uz kuru 20 % vai mazāku rādītāju nevar uzskatīt par reprezentatīvu, lai noteiktu tās aizsardzības nepieciešamību**.**	i) pieteikuma iesniedzējs ir tādas trešās valsts valstspiederīgais vai — bezvalstnieku gadījumā — bijušais tādas trešās valsts pastāvīgais iedzīvotājs, attiecībā uz kuru atbildīgās iestādes izdoto lēmumu daļa, ar ko piešķir starptautisko aizsardzību, saskaņā ar jaunākajiem pieejamajiem vidējiem Savienības mēroga Eurostat gada datiem veido 20 % vai mazāk, izņemot gadījumus, kad***:***
	i) balstoties uz norādījumiem saskaņā ar 11. pantu Regulā (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūra), Komisija ar īstenošanas aktu ir noteikusi, ka attiecīgajā trešā valstī kopš attiecīgo Eurostat datu publicēšanas ir notikušas būtiskas izmaiņas; vai
	ii) attiecīgā kompetentā iestāde nosaka, ka pieteikuma iesniedzējs pieder pie tādas personu kategorijas, attiecībā uz kuru 20 % vai mazāku rādītāju nevar uzskatīt par reprezentatīvu, lai noteiktu tā aizsardzības nepieciešamību.
	Neskarot pirmā punkta i) apakšpunktu, 20 % robežvērtību piemēro visos gadījumos, arī krīzes vai nepārvaramas varas situācijā, kā izklāstīts Regulā XXX/XXX [Krīze un nepārvarama

vara];

Or. en

Grozījums Nr. 28
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40. pants – 5. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pieteikuma iesniedzējs ir tādas trešās valsts valstspiederīgais vai – bezvalstnieku gadījumā – bijušais tādas trešās valsts pastāvīgais iedzīvotājs, attiecībā uz kuru atbildīgās iestādes izdoto lēmumu daļa, ar ko piešķir starptautisko aizsardzību, saskaņā ar jaunākajiem pieejamajiem vidējiem Savienības mēroga Eurostat gada datiem veido 20 % vai mazāk, izņemot gadījumus, kad attiecīgajā trešā valstī kopš attiecīgo Eurostat datu publicēšanas ir notikušas būtiskas izmaiņas ***vai*** pieteikuma iesniedzējs pieder pie tādas personu kategorijas, attiecībā uz kuru 20 % vai mazāku rādītāju nevar uzskatīt par reprezentatīvu, lai noteiktu tās aizsardzības nepieciešamību**.**	c) pieteikuma iesniedzējs ir tādas trešās valsts valstspiederīgais vai – bezvalstnieku gadījumā – bijušais tādas trešās valsts pastāvīgais iedzīvotājs, attiecībā uz kuru atbildīgās iestādes izdoto lēmumu daļa, ar ko piešķir starptautisko aizsardzību, saskaņā ar jaunākajiem pieejamajiem vidējiem Savienības mēroga Eurostat gada datiem veido 20 % vai mazāk, izņemot gadījumus, kad***:***
	i) balstoties uz norādījumiem, ko saskaņā ar 11. pantu Regulā (ES) Nr. XXX/XXX izstrādājusi ES Patvēruma aģentūra, Komisija ar īstenošanas aktu ir noteikusi, ka attiecīgajā trešā valstī kopš attiecīgo Eurostat datu publicēšanas ir notikušas būtiskas izmaiņas; vai
	ii) attiecīgā kompetentā iestāde nosaka, ka pieteikuma iesniedzējs pieder pie tādas personu kategorijas, attiecībā uz kuru 20 % vai mazāku rādītāju nevar uzskatīt par reprezentatīvu, lai noteiktu tā aizsardzības nepieciešamību.
	Neskarot pirmā punkta c) apakšpunktu, 20 % robežvērtību piemēro visos gadījumos, arī krīzes vai nepārvaramas

	varas situācijā, kā izklāstīts Regulā XXX/XXX [Krīze un nepārvarama vara];

Or. en

Grozījums Nr. 29
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
40. pants – 6. punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	6. Kompetentās iestādes ar visu robežprocedūrā iesaistīto dalībnieku atbalstu cenšas uzlabot trešo valstu valstspiederīgo sadarbību visos robežprocedūras posmos.

Or. en

Grozījums Nr. 30
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums

41. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pēc skrīninga procedūras, kas veikta saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Skrīninga regula], un ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam vēl nav piešķirta atļauja ieceļot dalībvalstu teritorijā, dalībvalsts var pieteikumu izskatīt robežprocedūrā, ja minēto pieteikumu ir iesniedzis trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks, kurš neatbilst Regulas (ES) 2016/399 6. pantā izklāstītajiem ieceļošanas nosacījumiem dalībvalsts teritorijā. Robežprocedūra var notikt:	1. Pēc skrīninga procedūras, kas ***attiecīgā gadījumā*** veikta saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX [Skrīninga regula], un ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējam vēl nav piešķirta atļauja ieceļot dalībvalstu teritorijā, dalībvalsts var pieteikumu izskatīt robežprocedūrā, ja minēto pieteikumu ir iesniedzis trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks, kurš neatbilst Regulas (ES) 2016/399 6. pantā izklāstītajiem ieceļošanas nosacījumiem dalībvalsts teritorijā. Robežprocedūra var notikt:

Or. en

Grozījums Nr. 31
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pēc aizturēšanas saistībā ar ārējās robežas neatļautu šķērsošanu;	b) pēc ***kompetento iestāžu veiktas minētā trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka*** aizturēšanas ***dalībvalstī*** saistībā ar ārējās robežas neatļautu šķērsošanu;

Or. en

Grozījums Nr. 32
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalsts var nolemt nepiemērot 3. punktu attiecībā uz valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas ir tādu trešo valstu pastāvīgie iedzīvotāji, par kurām minētā dalībvalsts ir paziņojusi Komisijai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a panta 3. punktu.	***svītrots***
Ja pēc saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a panta 4. punktu veiktās izskatīšanas Komisija uzskata, ka trešā valsts sadarbojas pietiekami, dalībvalsts atkal piemēro 3. punkta noteikumus.	
Ja Komisija uzskata, ka attiecīgā trešā valsts nesadarbojas pietiekami, dalībvalsts var turpināt nepiemērot 3. punktu:	
a) līdz brīdim, kad atceļ vai groza īstenošanas aktu, ko Padome iepriekš pieņēmusi saskaņā ar Regulas (EK)	

Nr. 810/2009 25.a panta 5. punktu;

b) ja Komisija neuzskata, ka nepieciešami pasākumi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a pantu, līdz brīdim, kad Komisija savā novērtējumā, ko tā veikusi saskaņā ar minētā panta 2. punktu, ziņo, ka ir notikušas būtiskas izmaiņas attiecīgās trešās valsts sadarbībā.

Or. en

Grozījums Nr. 33
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Nepavadītiem nepilngadīgajiem un nepilngadīgajiem, kas jaunāki par 12 gadiem, un viņu ģimenes locekļiem robežprocedūru var piemērot tikai gadījumos, kas minēti 40. panta 5. punkta b) apakšpunktā.	5. Nepavadītiem nepilngadīgajiem un nepilngadīgajiem, kas jaunāki par 12 gadiem, un viņu ģimenes locekļiem robežprocedūru var piemērot tikai gadījumos, kas minēti 40. panta 5. punkta b) apakšpunktā. ***Bērna intereses un aizsardzības pasākumi, kā noteikts Direktīvā XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva], it sevišķi 11., 12., 13., 14., 20., 21., 22. un 23. pantā, ir kompetento iestāžu galvenais apsvērums šā punkta piemērošanā.***

Or. en

Grozījums Nr. 34
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Neskarot 9. un 11. punktu, pieteikuma iesniedzējiem, uz kuriem	6. Neskarot 9. un 11. punktu, pieteikuma iesniedzējiem, uz kuriem

attiecas robežprocedūra, nav atļauts ieceļot dalībvalsts teritorijā.	attiecas robežprocedūra, nav atļauts ieceļot dalībvalsts teritorijā. ***Saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva] dalībvalsts nepieņem lēmumu aizturēt pieteikuma iesniedzēju, kamēr tā nav individuāli novērtējusi šā pieteikuma iesniedzēja lietu un efektīvi izvērtējusi alternatīvas aizturēšanai vai mazāk stingrus pasākumus.***
	Or. en

Grozījums Nr. 35
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 6.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	6.a Dalībvalstis īsteno samērīgus pasākumus, lai nodrošinātu, ka pieteikumu iesniedzēji robežprocedūras ietvaros paliek vietās, kas izraudzītas saskaņā ar 41. panta 13. un 14. punktu.
	Or. en

Grozījums Nr. 36
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 6.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	6.b Saskaņā ar Direktīvas XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva] 8. panta 2. punktu un Direktīvu XXX/XXX/ES [Atgriešanas direktīva] dalībvalstis var aizturēt pieteikuma iesniedzēju robežprocedūras ietvaros, ja tas izrādās nepieciešams pēc minētā pieteikuma

iesniedzēja lietas individuāla novērtējuma un ja nav iespējams efektīvi piemērot mazāk stingrus alternatīvus pasākumus. Lēmumu aizturēt pieteikuma iesniedzēju pieņem tiesnesis, un aizturēšanas periods ir samērīgs un tiek izbeigts, tiklīdz vairs nav piemērojams aizturēšanas pamatojums.

Saskaņā ar Direktīvas XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva] 7. pantu dalībvalstis var ierobežot pieteikuma iesniedzēja pārvietošanās brīvību, lai robežprocedūras ietvaros apstrādātu pieteikumus.

Dalībvalstis izmanto efektīvi pieejamas aizturēšanas alternatīvas, kā noteikts to tiesību aktos saskaņā ar Direktīvas XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva] 8. panta 4. punktu, ja ir piemērojams aizturēšanas pamatojums, it sevišķi attiecībā uz konkrētām grupām, piemēram, nepilngadīgajiem vai ģimenēm.

Or. en

Grozījums Nr. 37
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 6.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	6.c Līdz ... [seši mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā] Komisija pieprasa Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai saskaņā ar 13. panta 2. punktu Regulā (ES) Nr. XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūra) izstrādāt pamatnostādnes par dažādām prakses pieejām attiecībā uz aizturēšanas alternatīvām, ko varētu izmantot robežprocedūras kontekstā.
	Pirmajā daļā minētajās pamatnostādnēs izklāsta nosacījumus aizturēšanas

alternatīvu piemērošanai. To mērķis ir risināt dažādu pieteikumu iesniedzēju, piemēram, sieviešu, nepilngadīgo, nepavadītu nepilngadīgo vai ģimeņu, situāciju un vajadzības. Ar šīm pamatnostādnēm cenšas uzlabot uzticēšanās veicināšanu pieteikumu iesniedzēju vidū, un tās atbilst robežprocedūrai.

Or. en

Grozījums Nr. 38
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 6.d punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	6.d Līdz ... [18 mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā] Komisija novērtē 6.c punkta piemērošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 39
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Neskarot 11. punktā noteiktos termiņus, dalībvalstis robežprocedūras piemērošanas gaitā ***var veikt*** procedūru par patvēruma pieteikuma izskatīšanu atbildīgās dalībvalsts noteikšanai, kā noteikts Regulā (ES) Nr. XXX/XXX [Patvēruma un migrācijas pārvaldības regula].	7. Neskarot 11. punktā noteiktos termiņus, dalībvalstis robežprocedūras piemērošanas gaitā ***starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējam veic*** procedūru par patvēruma pieteikuma izskatīšanu atbildīgās dalībvalsts noteikšanai, kā noteikts Regulā (ES) Nr. XXX/XXX [Patvēruma un migrācijas pārvaldības regula].

Or. en

Grozījums Nr. 40
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 7.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	7.a Atkāpjoties no 29. panta 1. un 2. punkta un 30. panta 1., 2. un 7. punkta Regulā (ES) Nr. XXX/XXX [Patvēruma un migrācijas pārvaldības regula], ja dalībvalsts, kurā starptautiskās aizsardzības pieteikums ir reģistrēts pirmsieceļošanas posma kontekstā, uzskata, ka par minētā pieteikuma izskatīšanu ir atbildīga cita dalībvalsts, tā nekavējoties un jebkurā gadījumā 3 nedēļu laikā no pieteikuma reģistrācijas datuma pieprasa šai citai dalībvalstij uzņemt attiecīgo pieteikuma iesniedzēju. Pieprasījuma saņēmēja dalībvalsts veic vajadzīgās pārbaudes un pieņem lēmumu par pieteikuma iesniedzēja uzņemšanas pieprasījumu vienas nedēļas laikā no pieprasījuma saņemšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 41
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 9. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šādos gadījumos kompetentā iestāde ļauj pieteikuma iesniedzējam ieceļot dalībvalsts teritorijā.	Šādos gadījumos kompetentā iestāde ļauj pieteikuma iesniedzējam ieceļot dalībvalsts teritorijā. ***Dalībvalstis regulāri uzrauga šīs pirmās daļas piemērošanu. Šajā nolūkā dalībvalstis var pieprasīt Savienības***

struktūru, biroju un aģentūru atbalstu.

Komisija ar Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras atbalstu regulāri novērtē šā punkta piemērošanu un sava novērtējuma secinājumus ik gadu paziņo Eiropas Parlamentam un Padomei.

Or. en

Grozījums Nr. 42
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
10. Atkāpjoties no šīs regulas 28. panta, pieteikumus, kuri izskatāmi robežprocedūrā, iesniedz ne vēlāk kā piecas dienas pēc pirmās reģistrācijas vai pārcelšanas gadījumā, ko veic saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [Patvēruma un migrācijas pārvaldības regula] [x]. pantu, – piecas dienas no dienas, kad pieteikuma iesniedzējs ierodas atbildīgajā dalībvalstī pēc saskaņā ar minētās regulas 56. panta 1. punkta e) apakšpunktu veiktās pārsūtīšanas.	10. Atkāpjoties no šīs regulas 28. panta, pieteikumus, kuri izskatāmi robežprocedūrā, iesniedz ne vēlāk kā piecas ***darba*** dienas pēc pirmās reģistrācijas vai pārcelšanas gadījumā, ko veic saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX [Patvēruma un migrācijas pārvaldības regula] [x]. pantu, – piecas ***darba*** dienas no dienas, kad pieteikuma iesniedzējs ierodas atbildīgajā dalībvalstī pēc saskaņā ar minētās regulas 56. panta 1. punkta e) apakšpunktu veiktās pārsūtīšanas***, ja pieteikuma iesniedzējam tiek dota faktiska iespēja to izdarīt minētajos termiņos***.

Or. en

Grozījums Nr. 43
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 11. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
11. Robežprocedūrai jābūt pēc iespējas īsai, vienlaikus nodrošinot pieteikumu	11. Robežprocedūrai jābūt pēc iespējas īsai, vienlaikus nodrošinot pieteikumu

pilnīgu un taisnīgu izskatīšanu. Tā ietver 2. un 3. punktā minēto lēmumu un attiecīgā gadījumā visus lēmumus par pārsūdzību, un to pabeidz 12 nedēļās no pieteikuma reģistrēšanas dienas. Pēc minētā laikposma pieteikuma iesniedzējam atļauj ieceļot dalībvalsts teritorijā, izņemot gadījumus, kad piemērojams 41.a panta 1. punkts. Atkāpjoties no 34. pantā, 40. panta 2. punktā un 55. pantā noteiktajiem termiņiem, dalībvalstis paredz noteikumus, ar ko nosaka izskatīšanas procedūras un pārsūdzības procedūras ilgumu, kuri nodrošina, ka gadījumā, ja tiek pārsūdzēts lēmums, ar ko pieteikumu robežprocedūrā noraida, lēmumu par šādu pārsūdzību pieņem 12 nedēļās no pieteikuma reģistrēšanas dienas.

pilnīgu un taisnīgu izskatīšanu. ***Visas robežprocedūras laikā efektīvi garantē šajā regulā noteiktās individuālās procesuālās tiesības, piemēram, piekļuvi informācijai, juridisko palīdzību, pārstāvību un tulkošanu. Dalībvalstis nodrošina darbinieku atbilstīgu sadalījumu un efektīvu koordināciju starp dažādiem dalībniekiem un iestādēm robežprocedūras ietvaros saskaņā ar 41.b un 41.c pantu.*** Tā ietver 2. un 3. punktā minēto lēmumu un attiecīgā gadījumā visus lēmumus par pārsūdzību, un to pabeidz 12 nedēļās no pieteikuma reģistrēšanas dienas. Pēc minētā laikposma pieteikuma iesniedzējam atļauj ieceļot dalībvalsts teritorijā, izņemot gadījumus, kad piemērojams 41.a panta 1. punkts. Atkāpjoties no 34. pantā, 40. panta 2. punktā un 55. pantā noteiktajiem termiņiem, dalībvalstis paredz noteikumus, ar ko nosaka izskatīšanas procedūras un pārsūdzības procedūras ilgumu, kuri nodrošina, ka gadījumā, ja tiek pārsūdzēts lēmums, ar ko pieteikumu robežprocedūrā noraida, lēmumu par šādu pārsūdzību pieņem 12 nedēļās no pieteikuma reģistrēšanas dienas.

Or. en

Grozījums Nr. 44
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 13. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
13. Pieteikumu, uz kuriem attiecas robežprocedūra, izskatīšanas laikā ***pieteikuma iesniedzējus patur*** pie ārējās robežas vai tranzīta ***zonās vai to*** tuvumā. Katra dalībvalsts vēlākais [divus mēnešus pēc šīs regulas piemērošanas dienas] paziņo Komisijai vietas ***pie ārējām robežām, ārējās robežas vai tranzīta zonu***	13. Pieteikumu, uz kuriem attiecas robežprocedūra, izskatīšanas laikā ***kompetentās valsts iestādes var pieprasīt pieteikumu iesniedzējiem palikt vietās, ko iestādes ir izraudzījušās pēc saviem ieskatiem, lai tās varētu pabeigt robežprocedūru par dalībvalstu teritoriju, pilnībā ievērojot Direktīvu XXX/XXX/ES***

tuvumā, kur tiks veikta robežprocedūra, t. sk. piemērojot 3. punktu, un nodrošina, ka minēto vietu kapacitāte ir pietiekama, lai apstrādātu pieteikumus, uz kuriem attiecas minētais punkts. Ja vietas, kurās piemēro robežprocedūru, mainās, par to paziņo Komisijai ***divus mēnešus*** pirms izmaiņu stāšanās spēkā.

[pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva]. Robežprocedūra var notikt pie ārējās robežas vai ***ārējās robežas vai*** tranzīta ***zonu*** tuvumā ***dalībvalsts teritorijā, ja ir pilnībā ievēroti šā punkta nosacījumi un ir pienācīgi aizsargātas pieteikumu iesniedzēju īpašās vajadzības***. Katra dalībvalsts vēlākais [divus mēnešus pēc šīs regulas piemērošanas dienas] paziņo Komisijai vietas, kur tiks veikta robežprocedūra, t. sk. piemērojot 3. punktu, un nodrošina, ka minēto vietu kapacitāte ir pietiekama, lai apstrādātu pieteikumus, uz kuriem attiecas minētais punkts. Ja vietas, kurās***, balstoties uz kompetento valsts iestāžu lēmumu,*** piemēro robežprocedūru, mainās, par to paziņo Komisijai ***pēc iespējas ātrāk un vismaz divas nedēļas*** pirms izmaiņu stāšanās spēkā.

Or. en

Grozījums Nr. 45
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41. pants – 14. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
14. Situācijās, kad ***to vietu*** kapacitāte, ko ***dalībvalstis paziņojušas*** saskaņā ar ***14***. punktu, īslaicīgi ir nepietiekama, lai apstrādātu pieteikumus, uz kuriem attiecas 3. punkts, ***dalībvalstis var izraudzīties*** citas vietas dalībvalsts teritorijā un, paziņojot tās Komisijai, ***pagaidu kārtā un uz īsāko nepieciešamo laiku*** tajās izmitināt pieteikuma iesniedzējus.	14. Situācijās, kad***, balstoties uz Komisijas vai attiecīgās dalībvalsts kompetentas valsts iestādes novērtējumu, tiek konstatēts, ka tās vietas*** kapacitāte, ko ***dalībvalsts paziņojusi*** saskaņā ar ***13***. punktu, īslaicīgi ir nepietiekama, lai apstrādātu pieteikumus, uz kuriem attiecas 3. punkts, ***minētā dalībvalsts izraugās*** citas vietas dalībvalsts teritorijā un, paziņojot tās Komisijai, tajās izmitināt pieteikuma iesniedzējus ***saskaņā ar nosacījumiem Direktīvā XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva]***.

Or. en

Grozījums Nr. 46
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41.a pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minētās personas uz laiku, kas nepārsniedz 12 nedēļas, patur vietās pie ārējās robežas vai tranzīta zonās, vai to tuvumā***; ja dalībvalsts nevar viņus izmitināt minētajās vietās, tā var izmantot citas*** vietas ***savā teritorijā***. 12 nedēļu laikposms sākas no brīža, kad pieteikuma iesniedzējam, trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam vairs nav tiesību palikt vai vairs nav atļauts palikt.	2. Šā panta 1. punktā minētās personas uz laiku, kas nepārsniedz 12 nedēļas, patur vietās***, kuras pēc saviem ieskatiem ir izraudzījušās dalībvalstis un kuras var atrasties*** pie ārējās robežas vai tranzīta zonās, vai to tuvumā ***Savienības teritorijā. Šajā punktā minētās*** vietas ***pilnībā atbilst Direktīvas XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva] prasībām***. 12 nedēļu laikposms sākas no brīža, kad pieteikuma iesniedzējam, trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam vairs nav tiesību palikt vai vairs nav atļauts palikt.

Or. en

Grozījums Nr. 47
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41.a pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Šā panta nolūkā piemēro Direktīvas XXX/XXX/ES [pārstrādātā Atgriešanas direktīva] 3. pantu, 4. panta 1. punktu, 5.–7. pantu, 8. panta 1.–5. punktu, 9. panta 2.–4. punktu, 10.–13. pantu, 15. pantu, 17. panta 1. punktu, 18. panta 2.–4. punktu un 19.–21. pantu.	3. Šā panta nolūkā piemēro Direktīvas XXX/XXX/ES [pārstrādātā Atgriešanas direktīva] 3. pantu, 4. panta 1. punktu, 5.–7. pantu, 8. panta 1.–5. punktu, 9. panta 2.–4. punktu, 10.–13. pantu, ***14. panta 3. punktu,*** 15. pantu, 17. panta 1. punktu, 18. panta 2.–4. punktu un 19.–21. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 48
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41.a pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Dalībvalsts var nolemt nepiemērot robežprocedūru atgriešanas veikšanai attiecībā uz valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas ir tādu trešo valstu pastāvīgie iedzīvotāji, par kurām minētā dalībvalsts ir paziņojusi Komisijai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a panta 3. punktu.
	Ja pēc saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a panta 4. punktu veiktās izskatīšanas Komisija uzskata, ka trešā valsts sadarbojas pietiekami, dalībvalsts atkal piemēro robežprocedūru atgriešanas veikšanai.
	Ja Komisija uzskata, ka attiecīgā trešā valsts pietiekami nesadarbojas, dalībvalsts var turpināt nepiemērot robežprocedūru atgriešanas veikšanai:
	a) līdz brīdim, kad atceļ vai groza īstenošanas aktu, ko Padome iepriekš pieņēmusi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a panta 5. punktu;
	b) līdz brīdim, kad Komisija savā novērtējumā, kas veikts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 810/2009 25.a panta 2. punktu, paziņo par būtiskām izmaiņām attiecīgās trešās valsts sadarbībā, ja Komisija neuzskata, ka ir nepieciešama rīcība saskaņā ar minēto pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 49
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41.a pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Neskarot iespēju jebkurā brīdī brīvprātīgi atgriezties, 1. punktā minētajām personām var piešķirt laikposmu brīvprātīgai izceļošanai, kas nepārsniedz ***15*** dienas.	4. Neskarot iespēju jebkurā brīdī brīvprātīgi atgriezties, 1. punktā minētajām personām var piešķirt laikposmu brīvprātīgai izceļošanai, kas nepārsniedz ***20*** dienas***, un šīs personas sadarbojas ar kompetentajām iestādēm***. ***Kompetentās valsts iestādes vai darbinieki, kas atbild par robežprocedūru, pirmajā robežprocedūras dienā informē 1. punktā minētās personas, kurām ir tiesības uz brīvprātīgu atgriešanos saskaņā ar šo pantu, par viņu tiesībām un pienākumiem saistībā ar brīvprātīgu atgriešanos. Šī personām visos posmos attiecīgos gadījumos efektīvi palīdz kvalificēti darbinieki.*** ***Dalībvalstis izstrādā programmas, kas paredz uzlabotas brīvprātīgas atgriešanās palīdzības un konsultāciju sniegšanu robežprocedūras ietvaros. Šī palīdzība var ietvert atbalstu reintegrācijai atgriešanas trešās valstī.*** ***Trešajā daļā minētās programmas var ietvert loģistikas, finansiālu un citu materiālu palīdzību vai palīdzību natūrā.*** ***Komisija var izdot pamatnostādnes par kopīgiem brīvprātīgas atgriešanās standartiem robežprocedūras ietvaros.***

Or. en

Grozījums Nr. 50
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41.a pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Šā panta 1. punktā minētajām	5. Šā panta 1. punktā minētajām

personām, kuras aizturētas 41. pantā minētās procedūras laikā un kurām vairs nav tiesību palikt, un kurām vairs nav atļauts palikt, var turpināt aizturēšanas piemērošanu nolūkā novērst ieceļošanu dalībvalsts teritorijā, sagatavot atgriešanu vai īstenot izraidīšanas procesu.	personām, kuras aizturētas 41. pantā minētās procedūras laikā un kurām vairs nav tiesību palikt, un kurām vairs nav atļauts palikt, var turpināt aizturēšanas piemērošanu nolūkā novērst ieceļošanu dalībvalsts teritorijā, sagatavot atgriešanu vai īstenot izraidīšanas procesu***, ja joprojām ir piemērojams aizturēšanas pamatojums saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES [pārstrādāta Atgriešanas direktīva]***.

Or. en

Grozījums Nr. 51
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41.a pants – 8.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	8.a Šā panta ietvaros Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūra var savu pilnvaru ietvaros atbalstīt valsts iestādes atgriešanas un atpakaļuzņemšanas operācijās, cita starpā nodrošinot atgriešanas ekspertus, atbalstot piespiedu un brīvprātīgas atgriešanās koordinēšanu, organizējot kopīgas atgriešanas operācijas, sekmējot informācijas par atgriežamajām personām apmaiņu starp dalībvalstīm, atbalstot trešo valstu valstspiederīgo identificēšanu un ceļošanas dokumentu saņemšanu, kā arī visos posmos uzraugot atgriešanas operācijas.

Or. en

Grozījums Nr. 52
Fabienne Keller
Regulas priekšlikums
41.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	41.b pants
	Darbinieki robežprocedūrā
	1. Dalībvalstis nodrošina, ka to darbiniekiem, kas ir iesaistīti robežprocedūrā, visās situācijās ir nodrošināts pietiekams līmenis un sniegta apmācība. Dalībvalstis nodrošina, ka pieteikumu iesniedzēji var efektīvi piekļūt nevalstiskām organizācijām objektos, ko izmanto robežprocedūras īstenošanai.
	2. Līdz ... [seši mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā] Komisija pieprasa Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai sadarbībā ar valsts iestādēm un citām Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām izdot pamatnostādnes, lai palīdzētu dalībvalstīm plānot un sadalīt pietiekamu darbinieku līmeni saskaņā ar 1. punktu. Pamatnostādnēs nosaka vidējās prasības darbiniekiem, lai skaita, veida un kvalifikāciju ziņā būtu iespējams izpildīt procedūras un uzņemšanas prasības.
	3. Ja to pieprasa dalībvalsts, Savienības struktūras, biroji un aģentūras sniedz tai ātru un pielāgotu atbalstu robežprocedūras ietvaros, kā noteikts 57.a pantā, it sevišķi, ja šī dalībvalsts saskaras ar pieteikumu skaita būtisku pieaugumu.

Or. en

Grozījums Nr. 53
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41.c pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	41.c pants

Koordinācija dalībnieku vidū robežprocedūras ietvaros

1. Dalībvalstis nodrošina, ka visi dažādos robežprocedūras posmos iesaistītie dalībnieki un iestādes, it sevišķi valsts iestādes, Komisija, Savienības struktūras, biroji un aģentūras, starptautiskās organizācijas, nevalstiskās organizācijas, juridiskie pārstāvji un advokāti, efektīvi koordinējas un savstarpēji apmainās ar informāciju.

2. Par robežprocedūru atbildīgās valsts iestādes sagatavo pārvaldības stratēģiju, pieņem atbilstīgus procesus un izstrādā instrumentus, lai atbalstītu informācijas par pieteikumu iesniedzējiem apmaiņu procedūrās iesaistīto kompetento dalībnieku starpā.

3. Komisija un Savienības struktūras, biroji un aģentūras var noteikt paraugpraksi un sniegt norādījumus dalībvalstīm saistībā ar šo pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 54
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
41.d pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	41.d pants
	Uzņemšanas apstākļi robežprocedūras ietvaros
	1. Dalībvalstis pieteikuma iesniedzējiem robežprocedūras ietvaros nodrošina atbilstīgus būtiskos uzņemšanas apstākļus un pienācīgu dzīves līmeni, ko paredz valsts tiesību akti saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES [pārstrādāta Uzņemšanas apstākļu direktīva]. Īpašu uzmanību pievērš pieteikuma iesniedzējiem ar īpašām

vajadzībām, kā noteikts minētās direktīvas 20. pantā.

2. Robežprocedūras vajadzībām izmantotos objektus pilnībā finansē no Savienības budžeta. Tas ietver esošu un turpmāku objektu izbūvi, darbību un renovāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 55
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
53. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atgriešanas lēmumus ***pārsūdz*** tajā pašā tiesā un tajā pašā tiesvedībā, un tādos pašos termiņos kā ***(***a), ***(***b), ***(***c) un ***(***d) apakšpunktā minētos lēmumus.	Atgriešanas lēmumus ***var pārsūdzēt*** tajā pašā tiesā un tajā pašā tiesvedībā, un tādos pašos termiņos kā a), b), c) un d) apakšpunktā minētos lēmumus. ***Pieteikumu iesniedzējus pienācīgi un laikus informē par viņu pārsūdzības tiesībām.***

Or. en

Grozījums Nr. 56
Fabienne KellerRegulas priekšlikums
53. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Ja dokumentus neiesniedz savlaicīgi, lai tiesa varētu nodrošināt to tulkojumu, tiesa var atteikties ņemt vērā minētos dokumentus, ja tiem nav pievienots pieteikuma iesniedzēja nodrošināts tulkojums.	6. ***Tiesa ņem vērā visus pieteikuma iesniedzēja iesniegtos dokumentus un informāciju.*** Ja dokumentus neiesniedz ***saprātīgi*** savlaicīgi, lai tiesa varētu nodrošināt to tulkojumu, tiesa var atteikties ņemt vērā minētos dokumentus, ja tiem nav pievienots pieteikuma iesniedzēja nodrošināts tulkojums***, ja vien pieteikuma iesniedzējs nav saprātīgi pamatojis jebkādu kavējumu minēto dokumentu iesniegšanā***.

Or. en

Grozījums Nr. 57
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
53. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Attiecībā uz lēmumu, kas pieņemts saistībā ar robežprocedūru, dalībvalstis paredz ***tikai*** vienu pārsūdzības līmeni.	9. Attiecībā uz lēmumu, kas pieņemts saistībā ar robežprocedūru, dalībvalstis paredz ***vismaz*** vienu pārsūdzības līmeni. ***Ja dalībvalsts paredz vairāk par vienu pārsūdzības līmeni, tā nodrošina, ka robežprocedūra tiek pabeigta 12 nedēļu termiņā, kā minēts 41. panta 11. punktā.***

Or. en

Grozījums Nr. 58
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
54. pants – 5. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzējam nosaka vismaz piecu dienu termiņu, skaitot no dienas, kad viņam paziņots lēmums, lai iesniegtu pieprasījumu ļaut palikt teritorijā līdz iznākumam tiesiskās aizsardzības procedūrā;	a) pieteikuma iesniedzējam nosaka vismaz piecu ***darba*** dienu termiņu, skaitot no dienas, kad viņam paziņots lēmums, lai iesniegtu pieprasījumu ļaut palikt teritorijā līdz iznākumam tiesiskās aizsardzības procedūrā;

Or. en

Grozījums Nr. 59
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
54. pants – 5. punkts – e apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	e) pieteikuma iesniedzēju pienācīgi un laikus informē par viņu tiesībām saskaņā ar šo punktu;

Or. en

Grozījums Nr. 60
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
54. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Turpmāku pieteikumu gadījumos, atkāpjoties no šā panta ***6***. punkta d) apakšpunkta, dalībvalstis var valsts tiesību aktos noteikt, ka pieteikuma iesniedzējam***, neskarot neizraidīšanas principa ievērošanu,*** nav tiesību palikt, ja pārsūdzība iesniegta tikai tādēļ, lai aizkavētu vai traucētu atgriešanas lēmuma izpildi, saskaņā ar kuru pieteikuma iesniedzējs tiktu nekavējoties izraidīts no dalībvalsts, gadījumos, kad tiesai ir uzreiz ir skaidrs, ka nav iesniegti jauni elementi saskaņā ar 42. panta 4. punktu.	6. ***Pilnībā ievērojot neizraidīšanas principu,*** turpmāku pieteikumu gadījumos, atkāpjoties no šā panta ***5***. punkta d) apakšpunkta, dalībvalstis var valsts tiesību aktos noteikt, ka pieteikuma iesniedzējam nav tiesību palikt, ja pārsūdzība iesniegta tikai tādēļ, lai aizkavētu vai traucētu atgriešanas lēmuma izpildi, saskaņā ar kuru pieteikuma iesniedzējs tiktu nekavējoties izraidīts no dalībvalsts, gadījumos, kad tiesai ir uzreiz ir skaidrs, ka nav iesniegti jauni elementi saskaņā ar 42. panta 4. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 61
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
57.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	57.a pants
	Savienības struktūru, biroju un aģentūru loma
	1. Savienības struktūras, biroji un aģentūras, kas strādā patvēruma un

migrācijas pārvaldības jomā, savu pilnvaru ietvaros aktīvi atbalsta dalībvalstis un Komisija, lai nodrošinātu šīs regulas pienācīgu īstenošanu un darbību, it sevišķi runājot par noteikumiem, kas saistīti ar paātrināto izskatīšanas procedūru saskaņā ar 40. pantu, robežprocedūru starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanai saskaņā ar 41. pantu un robežprocedūru atgriešanas veikšanai saskaņā ar 41.a pantu.

Pirmās daļas nolūkā šeit minētās Savienības struktūras, biroji un aģentūras var valsts iestādēm nodrošināt analīzi, zināšanas un darbības atbalstu, kā arī īstenot uzraudzības un izvērtēšanas uzdevumus. Eiropas Savienības Patvēruma aģentūrai, Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūrai un Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūrai ir centrāla nozīme šīs regulas piemērošanā.

2. Ja to pieprasa dalībvalsts, Savienības struktūra, birojs vai aģentūra var sniegt atbalstu. Komisija vai Savienības struktūra, birojs vai aģentūra var pēc savas iniciatīvas ierosināt sniegt dalībvalstij īpašu atbalstu. Ja Komisija vai Savienības struktūra, birojs vai aģentūra ierosina dalībvalstij atbalstu, dalībvalsts šo priekšlikumu pienācīgi ņem vērā. Attiecīgā dalībvalsts var šo priekšlikumu pieņemt, grozīt vai noraidīt. Dalībvalsts laikus iesniedz Komisijai pamatotu lēmumu par minētā priekšlikuma pieņemšanu, grozīšanu vai noraidīšanu.

3. Koordinējoties ar valsts iestādēm, Savienības struktūras, biroji un aģentūras var īstenot šādus uzdevumus:

a) sniegt darbības atbalstu visos patvēruma un atgriešanas procedūru posmos, uz attiecīgo vietu norīkojot darbiniekus, lai:

i) pieteikumu iesniedzējiem laikus sniegtu informāciju par viņu procesuālajām tiesībām un

pamattiesībām,

ii) veiktu neaizsargātības un atbilstības novērtējumus nolūkā noteikt piemērojamo procedūru,

iii) veiktu intervijas un sniegtu tulkošanas pakalpojumus,

iv) izskatītu patvēruma pieteikumus un sagatavotu pirmās instances lēmumus,

v) atbalstītu valsts iestādes saistībā ar atgriešanas darbībām,

vi) atbalstītu un konsultētu valsts iestādes saistībā ar robežprocedūras organizēšanu un pārvaldību, it sevišķi attiecībā uz uzņemšanas apstākļiem un procesiem, neaizsargātības novērtējumiem un pamattiesību uzraudzību;

b) atbalstīt apmācības darbības darbiniekiem, kas ir iesaistīti dažādos robežprocedūru posmos;

c) sagatavot ekspertu analīzi un kopīgot uzticamu informāciju Savienības līmenī, it sevišķi izcelsmes valsts analīzes jomā;

d) īstenotu regulārus uzraudzības un izvērtēšanas uzdevumus, it sevišķi saistībā ar uzņemšanas, procesuālo tiesību vai aizturēšanas noteikumiem;

e) pamatojoties uz uzraudzības un izvērtēšanas darbībām, izstrādāt ieteikumus, lai uzlabotu un pielāgotu robežprocedūru.

4. Starptautiskās organizācijas, piemēram, ANO Augstais komisārs bēgļu jautājumos vai Starptautiskā Migrācijas organizācija, var savu pilnvaru ietvaros, kā arī koordinējoties ar dalībvalstīm, atbalstīt dalībvalstis robežprocedūras veikšanā.

Or. en

Grozījums Nr. 62
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
57.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	57.b pants
	Robežprocedūras piemērošanas uzraudzība
	1. Komisija regulāri uzrauga robežprocedūras piemērošanu, tostarp it sevišķi šādus aspektus:
	a) visu kompetento dalībnieku piekļuvi objektiem, ko izmanto robežprocedūras vajadzībām;
	b) uzņemšanas apstākļus un īpašas prasības robežprocedūrai;
	c) procesuālo tiesību ievērošanu, piemēram, piekļuvi informācijai, juridiskajai palīdzībai, pārstāvībai un tulkošanai, kā arī tiesības uz efektīviem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem;
	d) lēmumu pieņemšanas kvalitāti robežprocedūras ietvaros.
	2. Komisija informē dalībvalsti, ja tās vietas kapacitāte, kuru dalībvalsts ir paziņojusi saskaņā ar 41. panta 14. punktu, ir īslaicīgi nepietiekama pieteikumu izskatīšanai.

Or. en

Grozījums Nr. 63
Fabienne Keller

Regulas priekšlikums
57.c pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	57.c pants
	Pamattiesību uzraudzība robežprocedūras ietvaros
	1. Apgalvojumus par pamattiesību

pārkāpumiem saistībā ar robežprocedūru starptautiskās aizsardzības pieteikumu izskatīšanai saskaņā ar 41. pantu un robežprocedūru atgriešanas veikšanai saskaņā ar 41.a pantu pienācīgi izmeklē šā panta 2. punktā minētā neatkarīgā uzraudzības mehānisma ietvaros.

2. Komisija izveido neatkarīgu uzraudzības mehānismu sadarbībā ar dalībvalstīm un Savienības struktūrām, birojiem un aģentūrām, kuru kompetencē ir uzraudzība, it sevišķi ar Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru, Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru un Eiropas Robežu un krasta apsardzes aģentūru. Šā mehānisma mērķis ir:

a) nodrošināt, lai visi robežprocedūrā iesaistītie dalībnieki robežprocedūras laikā ievēro Savienības un starptautiskās tiesības;

b) attiecīgos gadījumos nodrošināt atbilstību Eiropas noteikumiem par personu aizturēšanu, it sevišķi noteikumiem par aizturēšanas pamatojumu un ilgumu;

c) nodrošināt, ka apgalvojumi par pamattiesību neievērošanu saistībā ar patvēruma un atgriešanas robežprocedūrām, t. sk. attiecībā uz piekļuvi patvēruma procedūrai un neizraidīšanas principam, tiek izskatīti efektīvi un bez liekas kavēšanās.

Komisija ievieš atbilstīgus aizsardzības pasākumus, lai garantētu pirmajā daļā minētā uzraudzības mehānisma neatkarību.

Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra sniedz Komisijai vispārīgus norādījumus par pirmajā daļā minētā uzraudzības mehānisma izveidi, tostarp attiecībā uz mehānisma neatkarīgu darbību, tā izmantot uzraudzības metodiku un atbilstīgām apmācības shēmām.

Komisija var uzaicināt attiecīgās valsts, starptautiskās un nevalstiskās

organizācijas un struktūras piedalīties uzraudzībā, kas tiek īstenota pirmajā daļā minētā uzraudzības mehānisma ietvaros.

3. Ja 2. punktā minētā uzraudzības mehānisma ietvaros veiktās uzraudzības laikā atklājas, ka ir pārkāptas pamattiesības, Komisija pieņem atbilstīgas un samērīgas sankcijas.

Or. en